

Reglement MIGROS-Personaleinlagen

Règlement sur les dépôts du personnel MIGROS

Regolamento depositi del personale MIGROS

Gültig ab 1. Januar 2016
Valable à compter du 1^{er} janvier 2016
Valido a partire dal 1° gennaio 2016

Auskunft zum Reglement erhalten Sie durch den Personaldienst Ihres Arbeitgebers und bei jeder Filiale der Migros Bank AG.

Vous recevrez des renseignements sur le règlement auprès du service du personnel de votre employeur et de chaque filiale de la Banque Migros SA.

Se desidera ricevere informazioni sul regolamento può rivolgersi al servizio del personale del proprio datore di lavoro oppure a una qualsiasi filiale della Banca Migros SA.

1 Disposizioni generali

10 Le imprese e fondazioni della Comunità MIGROS offrono ai loro collaboratori e pensionati la possibilità di depositare i propri risparmi a un tasso d'interesse preferenziale. Il conto privato è concepito per i depositi di denaro a breve, il conto d'investimento per quelli a più lungo termine. Ogni persona impiegata ha il diritto di aprire un solo conto privato e un solo conto d'investimento remunerati a tasso preferenziale. I familiari e i superstiti di collaboratori e pensionati non hanno diritto a conti a condizioni di favore.

11 Il presente regolamento vale per:

A) i collaboratori con contratto di lavoro di durata indeterminata delle cooperative MIGROS e della Federazione delle cooperative MIGROS, delle imprese MIGROS con sede in Svizzera e di cui le cooperative MIGROS o la Federazione delle cooperative MIGROS detengono direttamente o indirettamente il possesso maggioritario e delle società e fondazioni vicine al Gruppo MIGROS;

B) i pensionati e i beneficiari di una rendita d'invalidità intera degli istituti di previdenza del Gruppo MIGROS.

12 Il denaro versato sui conti privati dei collaboratori, pensionati e beneficiari di una rendita d'invalidità intera è depositato presso la Banca Migros SA, che ne risponde. I conti privati vengono gestiti dalla Banca Migros SA e figurano nel bilancio di quest'ultima, sono soggetti al segreto bancario e beneficiano della protezione degli investitori prevista dalla legge sulle banche.

13 Il denaro versato sui conti d'investimento dei collaboratori, pensionati e beneficiari di una rendita d'invalidità intera è depositato, anche se la gestione amministrativa è affidata alla Banca Migros SA, presso la Federazione delle cooperative MIGROS, che ne risponde. I conti d'investimento figurano come importo complessivo nel bilancio della Federazione delle cooperative MIGROS e pertanto non sono soggetti al segreto bancario né beneficiano della protezione degli investitori prevista dalla legge sulle banche.

14 La remunerazione dei conti avviene a tassi d'interesse preferenziali rispetto ad altre possibilità d'investimento di tipo simile. I tassi d'interesse preferenziali per il conto d'investimento della FCM ed il conto privato della Banca Migros vengono fissati dalla Federazione delle cooperative MIGROS. I tassi d'interesse non costituiscono una parte integrante del regolamento e possono essere modificati in qualsiasi momento mediante affissione, circolare o pubblicazione in Intranet.

15 Se la Banca Migros continua a gestire il conto privato di un impiegato dopo che questi ha lasciato l'impresa MIGROS in cui lavorava, al conto saranno applicate le condizioni che la Banca Migros concede al resto della clientela. Quando si lascia l'impresa MIGROS il conto d'investimento viene invece estinto, senza osservare il termine di preavviso e con effetto alla data della partenza. Il pensionamento o l'invalidità totale non contano come partenza.

16 Il presente regolamento può essere disdetto o modificato osservando un termine di preavviso di tre mesi.

2 Disposizioni concernenti il conto privato

20 Gli averi depositati sono remunerati al tasso preferenziale di cui al punto 14 fino a un massimo di CHF 100'000. Aldilà dei CHF 100'000, sono invece remunerati al tasso valido per il resto della clientela della Banca Migros SA.

21 Il conto privato è retto, oltre che dal presente regolamento, dalle Condizioni generali di contratto della Banca Migros SA.

3 Disposizioni concernenti il conto d'investimento

30 Il conto d'investimento è concepito per risparmi a lungo termine e non per le operazioni di pagamento.

31 Gli averi depositati

A) dai collaboratori sono remunerati al tasso preferenziale di cui al punto 14 fino a un massimo di CHF 150'000, mentre gli importi al di là di questa cifra non vengono remunerati;

B) dai pensionati e dai beneficiari di una rendita d'invalidità intera sono remunerati al tasso preferenziale di cui al punto 14 fino a un massimo di CHF 50'000, mentre gli importi al di là di questa cifra non vengono remunerati.

32 Per i prelevamenti fino a un massimo di CHF 25'000 per anno civile non è previsto alcun preavviso. Il prelevamento di importi che superano i CHF 25'000 è invece soggetto a un preavviso di tre mesi.

33 Il titolare del conto riceve un estratto annuale con chiusura al 31 dicembre.

34 Oltre che dal presente regolamento, il conto d'investimento è retto dalle Condizioni generali di contratto della Federazione delle cooperative Migros per i depositi privati.

4 Ulteriori disposizioni

40 L'investitore accetta espressamente che i suoi dati personali (cognome, nome, indirizzo, numero di assicurato AVS, datore di lavoro ecc.) possano essere trasmessi a imprese, fondazioni e istituti di previdenza del Gruppo MIGROS per la verifica della legittimazione e l'elaborazione della relazione di conto.

41 Le modifiche del presente regolamento sono di competenza della Federazione delle cooperative MIGROS.

Onde garantire la parità di trattamento, il comitato Vendita al dettaglio sarà informato in merito alle modifiche che riguardano le condizioni.

42 Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 2016.